

HCERES

Haut conseil de l'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Département d'Évaluation de la Recherche

Évaluation du HCERES sur l'unité :
Centre d'Études Germaniques Interculturelles de
Lorraine
CEGIL

sous tutelle des
établissements et organismes :
Université de Lorraine

Campagne d'évaluation 2016-2017 (Vague C)

Rapport d'évaluation

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité.

Nom de l'unité :	Centre d'Études Germaniques Interculturelles de Lorraine
Acronyme de l'unité :	CEGIL
Label demandé :	EA
N° actuel :	EA 3944
Nom du directeur (2016-2017) :	M. Reiner MARCOWITZ
Nom du porteur de projet (2018-2022) :	M. Reiner MARCOWITZ

Membres du comité d'experts

Président :	M. Gérard RAULET, Université Paris-Sorbonne
Experts :	M ^{me} Dominique HERBET, Université Lille 3-Sciences Humaines et Sociales M ^{me} Sylvie LE MOËL, Université de Paris-Est Créteil M. Eric LEROY DU CARDONNOY, Université de Caen Normandie - UNICAEN (représentant du CNU)
Déléguée scientifique représentante du HCERES :	M ^{me} Laurence TALAIRACH-VIELMAS
Représentants des établissements et organismes tutelles de l'unité :	M. Frédéric VILLIERAS, Université de Lorraine M. Jean-Michel WITTMANN, Université de Lorraine
Directeur ou représentant de l'École Doctorale :	M. Dominique HARMAND, ED n° 411 « Fernand Braudel »,

1 • Introduction

Historique et localisation géographique de l'unité

Le CEGIL (EA 3944) est issu de la fusion du Centre d'Étude des Périodiques de Langue Allemande (CEPLA, EA 1103) de l'Université Paul-Verlaine, Metz) et du centre de recherche LIRA (Littérature, Religion, Anthropologie, EA 1133) de l'Université Nancy 2. De 2005 à 2012, il a été rattaché aux deux universités (à Metz à titre principal, à Nancy à titre secondaire), puis est devenu, avec la création de l'Université de Lorraine regroupant Nancy et Metz, un centre bi-site.

Équipe de direction

Le CEGIL est actuellement dirigé par M. Reiner MARCOWITZ, professeur à Metz, assisté d'une directrice adjointe pour le site de Metz, M^{me} Françoise LARTILLOT, et d'un directeur adjoint pour le site de Nancy, M. Alain MUZELLE.

Nomenclature HCERES

SHS5 Langues, textes, arts et cultures

SHS5_2 Littératures et langues étrangères, Civilisations, Cultures et langues régionales

Domaine d'activité

Études germaniques.

3 thématiques ont été définies au début du contrat : identités/genres ; frontières/marges ; réseaux/échanges. Elles se sont concrétisées dans les 3 thèmes suivants : « Identités, genres et marges du texte littéraire », « Constructions discursives de l'altérité à l'œuvre dans la confrontation liminaire des discours », « Échanges et dénis d'échanges dans l'histoire des nations, des mentalités et des idéologies ».

Effectifs de l'unité

Composition de l'unité	Nombre au 30/06/2016	Nombre au 01/01/2018
N1 : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	23	21
N2 : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés		
N3 : Autres personnels titulaires (appui à la recherche et/ou n'ayant pas d'obligation de recherche)	1	1
N4 : Autres chercheurs et enseignants-chercheurs (ATER, post-doctorants, etc.)	1	
N5 : Chercheurs et enseignants-chercheurs émérites (DREM, PREM)	2	
N6 : Autres personnels contractuels (appui à la recherche et/ou n'ayant pas d'obligation de recherche)	1	
N7 : Doctorants	13	
TOTAL N1 à N7	41	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	9	

Bilan de l'unité	Période du 01/01/2011 au 30/06/2016
Thèses soutenues	7
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	1
Nombre d'HDR soutenues	1

2 • Appréciation sur l'unité

Avis global sur l'unité

Le CEGIL possède plusieurs atouts. D'abord l'héritage des deux EA dont il est issu et dont il a su valoriser les potentialités. Ces deux EA étaient déjà actives et reconnues. Le CEGIL ne s'est donc pas trouvé dans la situation de beaucoup d'unités en Langues, Littératures et Civilisations Etrangères (LLCE), contraintes de s'allier avec des anglicistes, des hispanistes, etc., pour survivre. Non que de telles associations soient aberrantes ou contre-nature, mais elles requièrent la constitution souvent difficile d'une base interdisciplinaire et méthodologique consistante. Tout en pouvant s'appuyer sur tout l'éventail des disciplines composant les études germaniques, le CEGIL a pu rester « monodisciplinaire », c'est-à-dire axé sur l'aire culturelle germanique (avec une extension aux pays néerlandophones et nordiques) et concentrer sa politique lors des derniers contrats sur la consolidation de ses thématiques de recherche (on pense notamment au projet sur la production académique des représentations de l'autre en France et en Allemagne).

L'intégration des équipes messine et nancéenne a été réalisée, comme le prouve la répartition des porteurs de thèmes (2/3 - 1/3) pour le contrat 2018-2022. Les enseignants-chercheurs (EC) en études néerlandaises et scandinaves sont associés à une grande majorité des projets, ce qui est également remarquable. Suite aux recommandations du comité d'experts AERES en 2012, le CEGIL s'est employé à définir clairement trois thèmes de recherche bien identifiés. Les 3 thèmes définis pour 2013-2017 se justifient par le fil conducteur commun de l'interculturalité et des échanges.

Le nouveau projet pour le contrat (2018-2022) recentre la recherche sur le phénomène transfrontalier et les réseaux (thèmes 2 et 3), mais ouvre aussi vers des thématiques majeures de la recherche en sciences historiques : les guerres et conflits (dont la Guerre froide), les périodes de rupture particulièrement pertinentes dans le cas de l'Allemagne (1919 - 1945 - 1990) et les questions sociétales (thème 1). Le CEGIL répond ainsi à d'autres recommandations des experts, comme celle de fédérer les historiens, mais également aux attentes de l'établissement par l'intermédiaire des priorités définies pour le pôle TELL (Temps, Espaces, Lettres, Langues).

Le vivier des doctorants est stable alors que le CEGIL pourrait être touché par l'assèchement du vivier des chercheurs en germanistique comme un grand nombre d'unités de recherche françaises. Le risque souligné par le CEGIL d'une perte de postes en germanistique est réel au regard de la situation en France et de l'existence de deux pôles au sein de l'Université de Lorraine.

Le rayonnement national et international de ses membres et de ses projets a permis au CEGIL d'acquérir une reconnaissance incontournable dans le paysage de la recherche française. Il est aussi dans une situation géographique favorable pour s'établir en acteur du dialogue transfrontalier - franco-allemand au premier chef, mais aussi franco-luxembourgeois - et comme partenaire important des initiatives locales et régionales tant en matière de coopération universitaire et culturelle que de réflexion sur l'identité lorraine en général et frontalière en particulier. Il a habilement valorisé cet atout en jouant de façon équilibrée et complémentaire les cartes locale, régionale et internationale.

Très bien intégré dans son environnement universitaire immédiat, ouvert sur les actions locales et régionales à tous les niveaux d'enseignement, ses membres occupant des fonctions importantes dans les instances universitaires régionales et transfrontalières (École doctorale transfrontalière LOGOS, Collège Lorrain des Écoles Doctorales), le CEGIL est appelé à devenir un acteur majeur du Centre franco-allemand de Lorraine (CFALOR) et il bénéficie du soutien de l'Université franco-allemande pour des cursus intégrés.

Source de difficultés dans le contexte de la fusion, la création de l'Université de Lorraine constitue une chance, sous réserve d'une poursuite de l'intégration (qui semble réussie à ce jour) et d'une synergie réelle entre les deux sites - ce qui conduit à privilégier à juste titre une politique de projets collectifs. Grâce à son potentiel, le CEGIL peut répondre aux incertitudes qu'entraîne la redéfinition des frontières régionales - nécessité de se situer à nouveau alors que la fusion Metz-Nancy venait tout juste de trouver un équilibre, risques d'« optimisation » à l'échelle du Grand Est et perte prévisible de postes d'EC à partir de 2018.

La stratégie de développement doit toutefois veiller à ce que ces atouts ne se transforment pas en solutions de facilité et, en particulier, à ce que l'activité de recherche continue à être structurée de façon rigoureuse - et peut-être plus dans le cadre de projets (projets propres et projets contractuels comme Transarchiv, Translor ou la coopération avec le LabEx EHNE (Écrire une Histoire Nouvelle de l'Europe, Paris-Sorbonne), nouveaux projets ANR ou

ANR-DFG à monter) que dans le cadre de thèmes beaucoup plus exposés à la dispersion des intérêts individuels. Comme pour toute unité de recherche l'équilibre est à trouver entre les projets collectifs et les recherches individuelles. C'est toutefois dans l'organisation de la recherche collective (et la valorisation des orientations individuelles dans le cadre collectif) qu'une unité de recherche a pour mission d'exercer sa fonction. La deuxième recommandation porte sur l'annonce d'un renforcement de la problématique de la traduction et de la théorie de traduction. Il faut qu'il puisse s'agir d'un thème structurant de l'unité et non d'un expédient permettant d'intégrer beaucoup de bonnes volontés et d'apports individuels spécifiques.

En conclusion : Le CEGIL est une unité de recherche très active dont les recherches sont fédérées par un grand nombre de manifestations scientifiques collectives annuelles ou pluriannuelles (colloques, journées d'études). L'unité s'inscrit dans des projets de recherche en réseau avec d'autres universités et centres de recherche. L'internationalisation a été renforcée par la mise en place de partenariats durables avec des chercheurs étrangers (en particulier Allemagne, Autriche, Hongrie). Les possibilités induites par la situation transfrontalière sont très bien exploitées et font l'objet de projets novateurs tels que la création d'un portail culturel web pour la Grande Région Sarre-Lor-Lux (IC-Translor) et celle d'un centre archivistique virtuel (projet Transarchiv). Ces projets renforcent la coopération interdisciplinaire en SHS tout en confortant les orientations thématiques du CEGIL et son ambition de devenir un observatoire des relations franco-allemandes.

3 • Appréciations détaillées

Critère 1 : qualité et production scientifiques

Points forts et possibilités liées au contexte

Le bilan est classé selon les axes thématiques/thèmes. Conformément aux recommandations formulées par les experts lors de l'évaluation AERES de 2012 les trois thèmes - Identités, Frontières, Réseaux - ont été spécifiés : 1) Identités, genres et marges du texte littéraire ; 2) Constructions discursives de l'altérité et altérité à l'œuvre dans la confrontation liminaire des discours ; 3) Échanges et dénis d'échanges dans l'histoire des nations, des mentalités et des idéologies. Ces reformulations ont eu des effets bénéfiques et ont incité les membres de l'unité à « jouer le jeu » de la recherche collective en s'efforçant d'inscrire leurs productions dans le périmètre des problématiques. Qualitativement, cette politique constitue aussi l'embryon d'une réflexion méthodologique. Quantitativement, la production scientifique (colloques, journées d'études, ateliers, publications) n'en a pas souffert et est demeurée aussi importante que lors du contrat précédent. Le nombre des articles dans des revues nationales ou internationales à comité de lecture (ACL) publiés par les membres de plein titre de l'unité (doctorants et post-doc compris) est de 12 pour le thème 1, 15 pour le thème 2, 12 pour le thème 3. Les directions de collectifs (ouvrages ou revues) sont de 10 pour le thème 1, 16 pour le thème 2, 6 pour le thème 3. Les communications orales et les ouvrages de vulgarisation seront évoqués ci-dessous à la rubrique « rayonnement ». La répartition des publications témoigne de leur qualité : elles se répartissent entre les revues et collections propres au CEGIL (pour la valorisation de la recherche, le CEGIL dispose toujours de 2 collections chez P. Lang, 1 chez L'Harmattan, et de 2 revues « Genèses de textes/ Textgenesis » et « Le texte et l'idée ») et, d'autre part, des revues de germanistique reconnues en France et à l'étranger (plus particulièrement en Allemagne), les organes de sociétés savantes, de grands éditeurs universitaires (Presses du Septentrion par exemple) et, de façon plus isolée, des maisons d'édition comme Armand Colin, CNRS Editions, divers éditeurs allemands.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Les conférences isolées s'inscrivent de façon moins pertinente dans les thèmes (conférences sur Thomas Mann, sur Jacobi, sur le peuple chez Büchner dans le cadre du thème 1). La redéfinition des thèmes a eu pour conséquence de restreindre l'ouverture des thématiques et a provoqué des difficultés de positionnement individuelles qui apparaissaient moins dans le cas des thématiques larges. Ce problème est classique dans les unités de taille moyenne ; la monodisciplinarité n'y change rien puisqu'elle conduit à faire travailler les différentes composantes de la germanistique (civilisation, littérature, histoire des idées, linguistique) de façon « décloisonnée ».

Recommandations

L'intégration « bottom up » au travail collectif est louable mais elle induit une propension à des thématiques « valises ». Sans doute faut-il la corriger par une dose importante d'intégration par le haut, c'est-à-dire en privilégiant la réalisation de projets. Les perspectives stratégiques pour le prochain contrat contiennent des éléments qui sont tout à fait utilisables dans ce sens : le programme « Confrontations avec le national-socialisme », les programmes IC-Transarchiv et IC-Translor. Un approfondissement de la réflexion méthodologique, pour chaque thème et si possible de façon transversale, devrait également contribuer à resserrer les liens théoriques entre les contributions individuelles, quelle que soit par ailleurs leur variété, qui n'est pas à bannir.

Appréciation sur ce critère

Le CEGIL est une unité dynamique, extrêmement productive, qui s'est acquise une réputation nationale et internationale par un certain nombre de publications issues de ses axes thématiques - notamment les séries d'ouvrages sur haute littérature et littérature triviale et sur la production académique du savoir sur l'autre. La fédération de recherches individuelles en projets collectifs cohérents est une difficulté dont l'équipe de direction se montre consciente dans son rapport d'activités et dans ses réflexions stratégiques. Les publications sont d'une excellente tenue.

Critère 2 : rayonnement et attractivité académiques

Points forts et possibilités liées au contexte

Le rayonnement national et international du CEGIL est important.

Au plan local, le CEGIL est très impliqué dans les actions de la MSH Lorraine, puisque 4 professeurs sont responsables de 3 axes de recherche validés par le conseil scientifique de la MSH.

Les membres du CEGIL jouent un rôle actif dans les ED « Fernand Braudel » et « LOGOS » ainsi que dans le CLED (Collège Lorrain des Écoles Doctorales).

Des liens effectifs existent avec d'autres pôles d'enseignement et de recherche de l'Université de Lorraine (projet IC-Transarchiv et projet IC-Translor).

Il entretient des coopérations avec une dizaine d'universités et instituts étrangers. Il organise des séminaires doctoraux et réalise des projets avec des collègues étrangers ou d'autres universités françaises (par exemple le LabEx EHNE de Paris-Sorbonne pour les « Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone, 1919-1949 »).

Ses membres interviennent dans plusieurs sociétés savantes et réseaux internationaux (Allemagne, Autriche, Japon).

Des collègues étrangers (au nombre de 6) ont demandé leur rattachement au CEGIL.

Le nombre des communications présentées en France et à l'étranger par les membres du CEGIL et, ce qui est notable, pratiquement par tous, reflète une présence scientifique nettement au-dessus de la moyenne.

Il en va de même pour les publications. La grande majorité des enseignants-chercheurs publie régulièrement chez des éditeurs allemands.

Plusieurs professeurs du CEGIL assurent des missions d'expertise pour des fondations en Allemagne (Budesstiftung Aufarbeitung der SED-Diktatur ou Volkswagenstiftung) ou en Suisse (Fonds national suisse de la recherche scientifique).

Le nombre de doctorants (13) et le flux de soutenances (6 lors du contrat précédent) sont importants pour une université régionale. Il ressort de la visite avec un échantillon représentatif de dix doctorants que 4 sont issus du bassin de recrutement régional, 4 sont originaires d'Allemagne et 2 d'établissements français renommés, ce qui témoigne de la forte attractivité de l'unité. En outre, le nombre de cotutelles atteint 50 %, ce qui confirme l'authenticité de l'ancrage franco-allemand.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Le rayonnement du CEGIL risque d'être affecté par les changements politiques induits par la création de la nouvelle région Est, en particulier en ce qui concerne le financement des manifestations scientifiques et des activités de recherche en général.

Recommandations

Les diplômes délivrés conjointement par l'UL (Université de Lorraine) et les universités allemandes partenaires dans le cadre de l'UFA (Université Franco-Allemande) sont très attractifs ; il sera important d'amener suffisamment de diplômés de master vers le doctorat et, à cette fin, d'adosser encore plus les masters aux projets de l'unité de recherche et les thèmes de l'unité aux besoins des masters. Le PhD-track « Interculturalité des littératures », accrédité par l'UFA, constitue un pas en ce sens. Les cursus franco-allemands intégrés peuvent également servir cet objectif en s'appuyant sur le CFALOR (Centre Franco-Allemand de Lorraine).

Appréciation sur ce critère

L'attractivité du CEGIL dans le contexte national et international est manifeste. Le rayonnement est à la fois collectif et individuel. L'intégration dans les structures universitaires et internationales existantes est optimale. Les

perspectives de consolidation et de développement sont excellentes. Le CEGIL demeure un pôle d'excellence pour la recherche dans le domaine franco-allemand, ce que l'établissement a confirmé. Le CFALOR impulse une dynamique supplémentaire. Le budget du CEGIL témoigne à la fois de son rayonnement et de son attractivité, puisqu'il a obtenu des financements externes (fondations allemandes ou université franco-allemande), mais il dépend de ces financements pour la moitié de son budget.

Critère 3 : interactions avec l'environnement économique, social, culturel et sanitaire

Points forts et possibilités liées au contexte

L'intégration dans l'environnement social et économique local est excellente grâce au travail de médiation dans lequel sont engagés nombre d'EC de l'unité :

- à la lecture des listes de publications et réalisations on est frappé par le nombre des publications de vulgarisation (PV), conférences grand public, comptes rendus dans la presse, émissions de radio et tables rondes (17 pour le thème 1, 34 pour le thème 2 sans compter les recensions d'ouvrages, 29 pour le thème 3 (même remarque)) ;
- les enseignants-chercheurs de l'unité sont engagés dans des collaborations régulières avec des musées (Musée de la cour d'or à Metz, musée des beaux-Arts de Nancy), l'Institut Goethe de Nancy, le château de Lunéville par le biais de conférences destinées au grand public ;
- des tables rondes sur la « Nouvelle Allemagne » sont également organisées en partenariat avec l'Institut Goethe. Il convient également de signaler les nombreuses conférences organisées par la Société Goethe de France, dont le président est membre du CEGIL ;
- missions d'expertise : à la demande du Conseil de la Région Lorraine, un groupe de travail « enseignement supérieur et recherche » a été co-piloté par le directeur de l'unité qui a également été l'auteur du rapport final ;
- on note également une série de conférences-débats « Divan historique » organisées en collaboration avec le Goethe-Institut, l'IHA (Institut Historique Allemand), le LabEx EHNE (Écrire une Histoire Nouvelle de l'Europe). La création (en décembre 2014), puis la pérennisation du « divan historique », conférences-débats sur des ouvrages consacrés à l'histoire allemande du temps présent favorisent la diffusion de travaux hors de la sphère académique ;
- un cycle de manifestations s'adresse aux étudiants et au grand public sur les sites de Nancy et Metz, mais aussi à Sarrebruck, en liaison avec le Ministère de la culture de Sarre en 2013 à l'occasion du cinquantenaire du Traité de l'Élysée ;
- *le CEGIL organise des activités de vulgarisation scientifique et des opérations dirigées vers les milieux scolaires ;*
- le CEGIL est fortement impliqué dans le CFALOR (Centre Franco-Allemand de Lorraine), issu d'une initiative du directeur actuel du CEGIL. Le CEGIL est représenté dans les structures du Centre. Non seulement des débats (« Tête-à-Tête, échanges franco-allemands ») sont organisés dans ce cadre, mais le CFALOR s'est fixé pour objectif de devenir un homologue des Frankreich-Zentren existant dans plusieurs universités allemandes et de constituer un guichet unique du franco-allemand en Lorraine ;
- enfin, la dimension patrimoniale du projet de création d'un centre archivistique virtuel transfrontalier (Transarchiv) porté par le CEGIL mettra des fonds importants de documentation à disposition du public et sera accompagnée de conférences et de débats avec le public intéressé à la mise en lumière de figures méconnues.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Il existe un risque dans le contexte de la mise en place de la région Grand-Est : il est essentiel que le CEGIL conforte son rôle d'acteur majeur de diffusion culturelle au-delà du monde académique et soit associé au devenir de la « stratégie Allemagne » du Grand-Est.

Recommandations

La collaboration avec les partenaires sociaux-économiques de la grande région dans une perspective européenne et la prise en compte par les politiques publiques de l'implication du CEGIL dans les manifestations culturelles franco-allemandes doivent faire l'objet d'une réflexion stratégique globale lors du prochain contrat.

Appréciation sur ce critère

L'investissement de l'unité dans les missions de diffusion, de mise en débat de la recherche et son rôle moteur dans la coopération culturelle franco-allemande témoignent de sa grande vitalité et de ses capacités d'adaptation. Le CEGIL a su diversifier ses modes d'interaction avec l'environnement socio-culturel en s'impliquant dans des programmes patrimoniaux innovants liés au développement des technologies numériques.

La stratégie adoptée est ouverte et équilibrée. Elle sait répondre aux attentes du monde économique et social par des actions qui valorisent le travail scientifique sans le dénaturer. Cela se traduit aussi par la capacité à obtenir des subventions des collectivités territoriales, de fondations et de l'Université franco-allemande pour un montant atteignant 57,5 % en plus de la dotation récurrente de l'Université de Lorraine en 2015.

Critère 4 : organisation et vie de l'unité

Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité s'est dotée de statuts clairs prévoyant un fonctionnement collégial reposant sur une équipe de direction et un conseil dans lequel siègent le directeur, les deux directeurs adjoints, trois représentants des EC, un représentant des BIATOS et un représentant des doctorants. Trois de ces membres sont aussi membres du Pôle TELL - qui structure pour l'essentiel la recherche en langues, lettres et arts. Les EC sont répartis dans 3 thèmes, à travers lesquels les EC peuvent circuler librement au gré des projets de l'UR et de leurs projets personnels.

L'unité dispose d'un poste à plein-temps de BIATSS/Tech et depuis septembre 2015 d'un BIATSS/IE (info, doc, TICE).

La vie de l'unité est rythmée par une succession dense de manifestations scientifiques : en moyenne six manifestations dont deux colloques internationaux par thème et par an. Les autres manifestations se répartissent en journées d'études, ateliers, conférences d'invités extérieurs. Des comptes rendus sont disponibles en ligne.

Points à améliorer et risques liés au contexte

En dehors des colloques et des publications collectives, qui constituent incontestablement des contributions majeures à la réalisation des objectifs scientifiques des trois thèmes, d'autres manifestations revêtent parfois un caractère plus contingent ; on y relève par exemple des journées d'études manifestement liées aux programmes de l'agrégation. Les publications individuelles - et cela est plus compréhensible - ne s'intègrent pas toutes stricto sensu aux thèmes.

Recommandations

Le CEGIL doit être encouragé à poursuivre dans ce sens, en évitant la dispersion et en resserrant encore les liens entre ses membres. Des réflexions ont été menées à cette fin. L'organisation d'un séminaire (deux séances par an pour chaque thème et une séance transversale) est une mesure adéquate.

Appréciation sur ce critère

Les atouts sont considérables. Ils ne requièrent que d'être consolidés. Dans l'ensemble l'unité fonctionne bien, mais il faut à la fois renforcer le rôle structurant des thèmes et préserver la circulation des EC entre ces thèmes car elle est porteuse d'un supplément interdisciplinaire.

Critère 5 : implication dans la formation par la recherche

Points forts et possibilités liées au contexte

Outre le rattachement à l'ED n°411 « Fernand Braudel » de l'Université de Lorraine, l'unité participe à l'ED transfrontalière LOGOS. La directrice adjointe est directrice de l'ED Fernand Braudel et de l'ED transfrontalière LOGOS. Le directeur de l'unité fait partie du conseil des deux ED (FB et LOGOS), une doctorante fait partie du conseil de l'ED n°411 et est présidente de l'association des doctorants. Des enseignants-chercheurs de l'unité participent aux séminaires des 2 ED.

L'UR organise des séminaires doctoraux, des colloques de jeunes chercheurs et des séminaires de projets auxquels participent les doctorants avec des collègues étrangers ou d'autres universités françaises (par exemple le LabEx EHNE de Paris-Sorbonne pour les « Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone, 1919-1949 »).

Trois masters sont adossés à l'unité : le master trinational « Histoire de la culture, de la langue et de la littérature dans les espaces d'expression allemande », accrédité par l'UFA ; le master d'Études germaniques, parcours « Tourisme et culture » ; le master franco-allemand « Communication et coopération transfrontalières », accrédité par l'UFA. S'y ajoute le PhD-track (nouveau) « Interculturalité des littératures, des médias et des organisations », accrédité lui aussi par l'UFA.

L'unité participe aux Doctoriales de Lorraine pour offrir aux doctorants des possibilités d'insertion professionnelle autre que l'enseignement et la recherche.

Points à améliorer et risques liés au contexte

On note une seule soutenance d'HDR pendant le contrat.

Recommandations

Il convient d'encourager les soutenances d'HDR des membres de l'unité.

Il est par ailleurs souhaitable d'adosser encore plus les masters aux projets de l'unité de recherche et, en retour, ouvrir les thèmes de l'unité aux besoins des masters. Le PhD-track « Interculturalité des littératures », accrédité par l'UFA, constitue un pas en ce sens. Il est important que se poursuive le travail entrepris au sein de la grande région et des deux enseignants-chercheurs, notamment par la création du réseau *alumni*.

Appréciation sur ce critère

L'engagement des enseignants-chercheurs dans le fonctionnement des enseignants-chercheurs nationale et transfrontalière est fort. L'unité occupe une place prépondérante dans les formations et recherches doctorales de l'Université de Lorraine mais aussi de la grande région grâce à une forte synergie du fait de la participation des enseignants-chercheurs aux différentes instances de formation doctorale. Elle a su tirer profit des occasions liées au contexte transfrontalier et à la collaboration au sein de l'UFA. Les résultats de la formation par la recherche sont probants : 7 soutenances de thèses depuis 2011 et 14 nouveaux doctorants (6 cotutelles). L'organisation de la formation par la recherche est donc très bonne.

Critère 6 : perspectives et stratégie scientifique à cinq ans

Points forts et possibilités liées au contexte

Le CEGIL présente un projet scientifique qui exploite les acquis obtenus lors du contrat et cherche en même temps à dynamiser le processus d'interaction en son sein en même temps que le caractère interdisciplinaire de ses projets. De ce fait, il envisage de modifier la configuration actuelle des 3 thèmes pour des raisons externes et internes à l'unité. Il s'agit tout d'abord de répondre à la demande, émanant du pôle TELL, de renforcement des liens avec d'autres unités en SHS, mais aussi de concevoir des projets croisant les méthodes et sous-disciplines à l'intérieur des études germaniques. Il lui sera ainsi possible de renforcer la logique transversale dans l'élaboration de

manifestations scientifiques autour de 3 notions-clés, identités, frontières, réseaux. Le CEGIL préserve ainsi son identité scientifique fondée sur les études interculturelles, mais favorise la synergie d'approches méthodologiques et d'objets d'études variés.

La structuration des collaborations au sein de l'unité restera donc répartie pour le contrat 2018-2022 selon trois thèmes qui renouvellent les thématiques du contrat précédent : 1) Conflits, ruptures, défis sociétaux, 2) Médiation, circulation réseaux, 3) Transfrontalité, liminarité. Si l'on retrouve les orientations générales depuis les deux derniers contrats - identités, frontières, réseaux - leur déclinaison a été élargie notamment au niveau du thème 1 (conflits, ruptures...). Les deux premiers thèmes s'insèrent, en outre, dans le temps long de l'histoire allemande, mais l'équipe du CEGIL précise sa méthodologie puisqu'il s'agit d'envisager ces orientations générales dans l'optique de la globalisation en cours. Le CEGIL a aussi répondu à la demande du pôle TELL de l'Université de Lorraine qui privilégie les mots clefs « Patrimoine, culture, identités » et veut s'inscrire davantage encore dans des projets interdisciplinaires. Deux enseignants-chercheurs sont chargés de la coordination et animation de chaque thème, avec une répartition volontariste entre représentants des deux sites de Metz et Nancy ; de plus, ils auront à mettre en œuvre des séminaires internes et transversaux favorisant la réflexion au sein des équipes.

La littérature, qui avait donné lieu à l'excellent projet sur la littérature noble et la littérature triviale, intervient désormais surtout dans le thème 2, dans la perspective des médiations et circulations interculturelles. On reconnaît au passage l'importance accordée à l'ancrage régional et à la situation frontalière. Ce contexte est confirmé par le thème 3, « Transfrontalité, liminarité ». Tout cela va dans le sens, positif aux yeux du comité d'experts, d'une articulation encore plus étroite avec les programmes d'enseignement et de recherche lorrains, franco-allemands et franco-luxembourgeois.

L'unité a atteint une intégration relativement bonne des intérêts individuels dans les projets collectifs. Les responsables et les membres principaux des thèmes sont clairement identifiés, ce qui traduit la recherche d'une structuration plus stricte sous forme de véritables projets.

Le CEGIL s'est donné un programme ambitieux de manifestations scientifiques (35 colloques, 8 journées d'études, 6 ateliers ou séminaires) parmi lesquels la poursuite du projet pluriannuel et pluridisciplinaire « Confrontations avec le national-socialisme » (2015-2019). Par ailleurs, le CEGIL envisage la publication de 8 monographies, ce qui inclut des traductions répondant aux recommandations de l'évaluation précédente et parfaitement intégrées dans les projets de l'unité. L'unité a en outre prévu une accélération de la transition numérique dans le cadre des projets régionaux IC-Transarchiv et IC-Translor (PEPS 2015, Ariane 2016-2018).

Points à améliorer et risques liés au contexte

Le CEGIL continue de privilégier l'organisation de colloques et a prévu une montée en puissance, avec 35 colloques envisagés pour le prochain contrat, soit 12 de plus que pour le contrat précédent, ce qui peut s'avérer difficile à moyens constants et n'est peut-être pas souhaitable. Les perspectives stratégiques pour le prochain contrat traduisent par ailleurs une propension à des thématiques larges : 1) Conflits, ruptures, défis sociétaux (du 19^e siècle à nos jours) ; 2) Médiation, circulation et réseaux du 18^e au 21^e siècle ; 3) Transfrontalité, liminarité. Dans ces cadres généraux, les thèmes individuels se révèlent très hétérogènes dans le thème 2, plus cohérents dans le thème 3, tandis que le thème 1 est globalement cohérent au prix d'une grande généralité. La méthodologie (approche comparative, transferts, regards croisés) et les thèmes (migrations, représentations de l'autre, l'héritage et les traces de conflits) ne sont pas radicalement innovants. Le projet du thème 1 repose néanmoins sur une thèse intéressante : l'idée d'une « Allemagne des extrêmes ».

Le renforcement de la position du CEGIL grâce à la création de l'Institut franco-allemand lorrain n'apparaît pas clairement dans le projet de contrat de site.

Il importe par ailleurs que le CEGIL conserve un nombre suffisant d'enseignants-chercheurs, alors que plusieurs professeurs doivent partir à la retraite dans les prochaines années. Les départs à la retraite vont affecter davantage le site de Nancy, ce qui dans la perspective des contrats de site pourrait nuire à la mise en œuvre du projet.

Recommandations

On a suggéré précédemment de renforcer l'intégration par le haut - dans le cadre de projets à objectifs structurants et dans le cadre de réflexions méthodologiques visant à dégager une identité méthodologique plus affirmée des travaux menés dans le cadre du CEGIL. On ne peut que recommander de poursuivre l'effort déjà fait en ce sens.

La conception et la réalisation de projets de recherche transversaux doivent s'intensifier par-delà une logique de site.

Enfin, il conviendra de trouver d'autres espaces de publication pour valoriser encore mieux les résultats de la recherche.

Appréciation sur ce critère

Le projet scientifique, cohérent et fondé sur des outils théoriques solides, témoigne d'un bon équilibre entre la continuité de la démarche interculturelle et le souci d'un renouvellement des problématiques, ainsi que d'une volonté de croisement productif des approches méthodologiques. Les projets envisagés ont parfois déjà été lancés (« Confrontation au national-socialisme ») en collaboration avec le LabEx EHNE.

Le CEGIL dispose de tous les atouts souhaitables pour poursuivre son activité dans de bonnes conditions. En dehors des recommandations formulées, il n'existe pas de facteurs structurels réellement inquiétants risquant de mettre en cause l'unité et sa stratégie de développement, excellemment articulée sur les trois plans régional, national et international. Les seules sources d'inquiétude tiennent aux risques d'économie d'échelle dans le cadre nouveau de la grande Région Est et à la diminution de la masse critique suite aux départs à la retraite d'enseignants-chercheurs.

4 • Analyse thème par thème

Thème 1 : Identités, genres et marges du texte littéraire

Nom du responsable : M. R. MARCOWITZ, M. U. PFEIL

Domaine d'activité

Après l'évaluation AERES de 2012 le thème « Identités » - encore présent dans le rapport sous cet intitulé pour 2011-2012 - a été spécifié et est devenu « Identités, genres et marges du texte littéraire ».

Avis global sur le thème

Le thème 1 travaille sur l'identité des textes littéraires à partir de la question des genres et de leurs limites (contacts avec des modes d'expression extra-littéraires). Il problématise l'herméneutique et la réception des textes ainsi que la circulation des représentations entre les genres et entre littérature et autres modes d'expression.

Points forts et possibilités liées au contexte

La période 2011-2012, placée sous l'ancien intitulé « Identités », se caractérise par des thématiques très diverses mais aussi par l'amorce d'une approche qui se concrétisera sous le nouvel intitulé du thème (notamment dans le cadre du séminaire sur « Littérature et histoire des idées » ou du colloque international sur « Autobiographies et traces événementielles »). Parmi les productions de la deuxième phase (2013-2016), on notera tout particulièrement la série de colloques internationaux sur la littérature noble et la littérature triviale, dont la périodicité - 1 en 2013, 2 en 2014, 2 en 2015 - est le signe d'une réalisation planifiée du thème et permet de reconnaître à ce thème la qualité d'un véritable projet de recherche. Deux collectifs ont d'ores et déjà été publiés, tous les deux en 2016.

La production est quantitativement importante et se distingue par la participation active d'un très grand nombre de membres de l'unité. On relève aussi la présence de productions des doctorants. Les articles dans des revues à comité de lecture sont au nombre de 12 pour la phase 2011-2012, 20 pour 2013-2016 ; les communications lors de congrès et colloques sont au nombre de 29 (dont 20 dans des congrès internationaux) pour 2011-2012 et de 37 pour 2013-2016. On compte 14 directions ou codirections d'ouvrages pour 2011-2012, 16 pour 2013-2016. La vulgarisation et les outils de recherche ne sont pas oubliés.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Le thème ne donne lieu qu'à un exposé théorique extrêmement sommaire (11 lignes) du corpus, de la méthodologie et des objectifs. Il en va différemment dans l'exposé des perspectives stratégiques pour le contrat 2018-2022. Le thème n'a pas de prolongement direct dans le contrat futur. Le thème 1 est consacré désormais aux « Conflits, ruptures, défis sociétaux du 19^e siècle à nos jours ». On l'évoque ici parce qu'il fait l'objet d'un exposé d'une quarantaine de lignes. Les responsables et les membres principaux sont clairement identifiés, ce qui traduit la recherche d'une structuration plus stricte. La méthodologie (approche comparative, transferts, regards croisés) est toutefois assez répandue et les thématiques (migrations, représentations de l'autre, l'héritage et les traces de conflits) ne sont a priori pas radicalement innovantes. Le projet repose néanmoins sur une thèse intéressante : l'idée d'une « Allemagne des extrêmes ».

Les publications dans les revues à comité de lecture se font pour l'essentiel dans les revues d'études germaniques mais on note une ouverture internationale plus grande dans la deuxième phase.

Recommandations

Il convient de renforcer l'identité des thèmes et, pour les participants, le sentiment de participer à une entreprise collective en développant la réflexion théorique dans le cadre de séminaires débouchant sur une présentation argumentée de la méthode et des objectifs.

Thème 2 : Constructions discursives de l'altérité à l'œuvre dans la confrontation liminaire des discours

Nom du responsable : M^{me} Françoise LARTILLOT, M. K. WIEDEMANN

Domaine d'activité

Ce thème repose sur deux questionnements. L'un s'attache à la construction de soi et de l'autre, en particulier de l'étranger, sur un mode croisé, l'autre à la confrontation de différents modes de discours (scientifique, littéraire).

Avis global sur le thème

La perspective globale est trans-séculaire (du 18^e au 20^e siècle) et les différents travaux portent sur l'histoire des idées (écrits de Schiller ; Humboldt), la littérature (Fr. Mayröcker), les arts (architecture, musique) et l'histoire culturelle, politique et sociale, en particulier au 20^e siècle. Les relations franco-allemandes sont logiquement au cœur de nombreuses manifestations scientifiques organisées depuis 2013, qu'il s'agisse de la circulation de modèles ou du rôle joué par des figures médiatrices.

Points forts et possibilités liées au contexte

Le thème s'est avéré d'une grande fécondité au cours de la période 2013-2016 : 10 colloques internationaux, 5 journées d'études, 4 ateliers et 4 conférences ont été organisés. Outre leur nombre, ces manifestations se caractérisent par leur variété et par la capacité du CEGIL à organiser la recherche en réseau (avec des universités françaises et étrangères, avec des institutions culturelles - Arsenal, Centre Pompidou-Metz). Le projet pluriannuel et pluridisciplinaire « Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone (1919-1949) » a déjà donné lieu à 3 colloques internationaux (2015-2016) et est porté par 2 membres du CEGIL, un membre du LabEx EHNE (Paris-Sorbonne) et un enseignant-chercheur de la Freie Universität de Berlin. La mise en œuvre du projet de portail numérique transfrontalier (IC-Translor) a donné lieu à 3 journées d'études intitulées « Frontières et 'communauté culturelle' ». On note par ailleurs la participation active de doctorants à des manifestations scientifiques, à l'Université de Lorraine ou à l'étranger (5 publications et 11 communications, 10 participations à des journées d'études).

Points à améliorer et risques liés au contexte

La recomposition des 3 thèmes actuels en 3 thématiques va créer une nouvelle configuration. Le nouveau thème 2 intitulé « Médiation, circulation, réseaux » aura pour objet l'étude de textes d'ordre littéraire, philosophique (ou d'histoire des idées), scientifique ou des textes d'opinion sous l'angle de l'herméneutique critique pour déchiffrer les constructions imaginaires et les productions de discours dans l'espace germanophone et européen du 18^e au 20^e siècle : on relève dans ce thème un risque d'émiettement des projets ainsi qu'un problème d'intégration de la traduction / translatologie au plan théorique. Par ailleurs, la multiplication des références théoriques ne crée pas un projet totalement cohérent (articulation entre herméneutique critique et théorie des transferts).

Recommandations

Il faudra veiller à mettre clairement en relation la problématique des colloques envisagés et les questions d'herméneutique et de translatologie proposées dans le cadre du thème. Le nombre des manifestations organisées devra être repensé en fonction des objectifs affichés.

Thème 3 : Échanges et dénis d'échanges dans l'histoire des nations, des mentalités et des idéologies

Nom du responsable : M^{me} S. GRIMM-HAMEN, M^{me} S. ORZECOWSKI

Domaine d'activité

Histoire des nations, des mentalités et des idéologies.

Avis global sur le thème

Le thème 3 rassemblait essentiellement les historiens et civilisationnistes du CEGIL et le nombre des publications scientifiques y est un peu moins élevé que dans le thème 2, alors qu'il a fédéré des synergies à l'œuvre dans les 3 thèmes mis en œuvre précédemment, notamment en 2011-2012. Intégrer les historiens était néanmoins une recommandation des experts AERES en 2012 à laquelle l'unité a clairement donné suite. Les publications des enseignants-chercheurs s'inscrivent pleinement dans les processus de commémoration, ce qui induit une excellente valorisation de la recherche et contribue largement au rayonnement du CEGIL.

Points forts et possibilités liées au contexte

Pendant le contrat en cours, les enseignants-chercheurs impliqués dans ce thème ont organisé 6 colloques internationaux, dont 7 enseignants-chercheurs différents assumaient la (co-)responsabilité scientifique, ce qui est remarquable. Les thématiques allaient de « La place de la RDA dans les relations franco-allemandes après 1945 » à « Patriotes et patriotisme en Allemagne. XVI^e - XXI^e siècle ». Elles s'inscrivaient directement dans la lignée des manifestations organisées par le thème « réseaux », telles celles sur les relations entre RFA et RDA par exemple. L'accent a été mis sur les relations franco-allemandes, notamment dans les articles et chapitres publiés, les conflits, la Grande Guerre, la Guerre froide, dans une perspective marquée de regards croisés sur les évolutions sociétales et la notion d'identité(s). Deux colloques ont déjà donné lieu à publication.

Les doctorants du CEGIL ont pu proposer des contributions dans ce thème. En 2015, une « École d'hiver sur l'écologie » dans une perspective franco-allemande (programme soutenu par l'Université franco-allemande) a été organisée par une doctorante et un enseignant-chercheur, ce qui contribue à l'attractivité des études doctorales au sein du CEGIL et de l'ED n°411 « Fernand Braudel ». L'implication des enseignants-chercheurs dans la formation doctorale est excellente, 6 séminaires de 2013 à 2016, dont 2 en Allemagne.

Un premier colloque, dans un ensemble de manifestations portant sur la confrontation au national-socialisme, a été organisé à Metz par le CEGIL et ce projet piloté en lien avec le LabEx EHNE se poursuit lors du prochain contrat et donnera lieu à plusieurs publications. Pour 2018-2022, l'orientation vers une histoire transnationale, histoire allemande et histoire de la société allemande, représente une perspective cohérente d'ouverture à de nouveaux projets ancrés dans le XXI^e siècle. Le recentrage thématique sur la société et les défis à affronter, défis sociétaux, migrations, populisme, permet d'inclure l'étude des modèles scandinaves, ce qui garantit synergies et dynamisme. Les projets sont de nature à garantir la valorisation de ces recherches en direction d'un large public.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Malgré une forte valorisation de la recherche dans le thème 3, la thématique fut un peu moins féconde que celle du thème 2 « Constructions discursives de l'altérité et altérité à l'œuvre dans la confrontation liminaire des discours », ce que l'on peut en partie imputer à un projet comme FACAC qui s'est reporté sur le thème 2. L'équipe a choisi de ne pas se fixer d'approche méthodologique pré-définie pour 2018-2022, privilégiant toujours l'histoire comparée et la perspective interculturelle et/ou transnationale. Le thème défini étant très vaste, elle sera peut-être amenée à privilégier certaines approches.

Recommandations

Pour le nouveau contrat, l'unité devra veiller à monter des projets qui permettent à tous les civilisationnistes de trouver leur place entre projet collectif et projets individuels : concernant les catégories C-INV, C-ACTI, C-COM et JE, il ressort qu'un à deux professeurs ont essentiellement animé la recherche. Pour les collectifs ou chapitres d'ouvrages, la répartition est beaucoup plus équilibrée. Certes, l'ouverture vers la recherche sur les défis sociétaux n'a pas pu être préparée par des projets lancés entre 2013 et 2016 : le bilan montre un faible nombre de publications (une sur le coworking par exemple) en lien avec cette thématique néanmoins très porteuse. L'IC-Translor pourrait toutefois jouer un rôle important de catalyseur. De plus, l'équipe impliquée dans le futur thème 1 (prochain contrat) est renforcée par rapport à celle du thème 3 ce qui plaide en faveur d'une nouvelle dynamique.

5 • Déroulement de la visite

Date de la visite

Début : Vendredi 25 novembre 2016 à 09h00

Fin : Vendredi 25 novembre 2016 à 18h00

Lieu de la visite

Institution : Université de Lorraine

Adresse : UFR Arts, Lettres et Langues - Metz
Ile du Saulcy
CS 70328
F-57045 Metz cedex 01

Programme de la visite

- 09h00 - 09h45 : Briefing experts à huis clos
- 09h45 - 10h15 : Entretien à huis clos avec le Vice Président Recherche (ou autre représ. tutelle)
- 10h15 - 10h35 : Entretien à huis clos avec le directeur de l'École Doctorale (ou représentant)
- 10h35 - 11h05 : Présentation de l'unité CEGIL par son directeur/sa directrice et/ou les responsables des axes/thèmes/équipes internes
- 11h05 - 12h05 : Discussion générale entre le comité et tous les membres de l'unité présents, y compris les doctorants
- 12h05 - 12h35 : Discussion avec les doctorants seuls (hors la présence du directeur/de la directrice et des enseignants-chercheurs)
- 12h35 - 13h30 : Pause déjeuner
- 13h30 - 18h00 : Délibération des experts à huis clos avec éventuellement une dernière prise de contact avec le directeur/la directrice et/ou l'observateur. Rédaction du rapport à huis clos